



Consiglio  
dell'Unione europea

Bruxelles, 8 aprile 2016  
(OR. en)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2016/0092 (NLE)**

---

---

**7616/16  
ADD 22**

**WTO 80  
SERVICES 5  
COLAC 19**

## **PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	4 aprile 2016
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea

---

n. doc. Comm.:	COM(2016) 174 final - ANNEX 12
----------------	--------------------------------

---

Oggetto:	ALLEGATO della proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo di adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione dell'Ecuador
----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2016) 174 final - ANNEX 12.

---

All.: COM(2016) 174 final - ANNEX 12



Bruxelles, 4.4.2016  
COM(2016) 174 final

ANNEX 12

## **ALLEGATO**

**della**

**proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla conclusione del protocollo di adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione dell'Ecuador**

## ALLEGATO XIII

(Allegato IX, appendice 1, sezione B, dell'accordo di cui all'articolo 124 dell'accordo)

### RISERVE RIGUARDANTI LA PRESENZA TEMPORANEA DI PERSONE FISICHE PER MOTIVI PROFESSIONALI

#### APPENDICE 1

#### RISERVE RELATIVE AL PERSONALE CHIAVE E AI LAUREATI IN TIROCINIO

#### "SEZIONE B

#### PARTE UE

Abbreviazioni utilizzate:

AT	Austria
BE	Belgio
BG	Bulgaria
CY	Cipro
CZ	Repubblica ceca
DE	Germania
DK	Danimarca
ES	Spagna
EE	Estonia
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croazia
HU	Ungheria
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Lettonia

LT Lituania  
LU Lussemburgo  
MT Malta  
NL Paesi Bassi  
PL Polonia  
PT Portogallo

RO	Romania
SK	Repubblica slovacca
SI	Slovenia
SE	Svezia
UE	Unione europea, compresi tutti i suoi Stati membri
UK	Regno Unito

1. L'elenco di riserve in appresso indica le attività economiche liberalizzate a norma dell'articolo 114 del presente accordo per le quali, conformemente all'articolo 124 del presente accordo, si applicano limitazioni al personale chiave e ai laureati in tirocinio e precisa tali limitazioni. L'elenco comprende i seguenti elementi:

- a) una prima colonna che indica il settore o sottosectore in cui si applicano le limitazioni; e
- b) una seconda colonna in cui sono descritte le limitazioni applicabili.

Quando la colonna di cui alla lettera b) comprende solamente riserve specifiche per determinati Stati membri dell'Unione europea, gli Stati membri dell'Unione europea che non vi sono menzionati assumono impegni nel settore interessato senza alcuna riserva<sup>1</sup>.

L'Unione europea e i suoi Stati membri non assumono impegni per il personale chiave e i laureati in tirocinio per quanto riguarda le attività economiche non liberalizzate (unbound) a norma dell'articolo 114 del presente accordo.

2. Per quanto riguarda l'identificazione dei singoli settori e sottosettori:

- a) per "ISIC rev 3.1" si intende la classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 4, ISIC REV 3.1, 2002;
- b) per "CPC" si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991; e
- c) per "CPC ver 1.0" si intende la classificazione centrale dei prodotti quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 77, CPC ver 1.0, 1998.

---

<sup>1</sup> L'assenza, in un determinato settore, di riserve specifiche per Stati membri dell'Unione europea lascia impregiudicate le riserve orizzontali o le riserve settoriali per l'intera Unione europea eventualmente applicabili.

3. Gli impegni relativi al personale chiave e ai laureati in tirocinio non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.
4. Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni, né le misure in materia di occupazione e di condizioni lavorative e previdenziali quando esse non costituiscono una limitazione ai sensi degli articoli 112 e 113 del presente accordo. Tali misure (ad esempio, obbligo di ottenere un'autorizzazione o il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua, obbligo di domicilio legale nel territorio in cui è svolta l'attività economica, obbligo di conformarsi alle normative e alle pratiche nazionali in materia di salario minimo nonché agli accordi salariali collettivi in vigore nel paese ospitante), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso al personale chiave e ai laureati in tirocinio degli investitori dell'altra parte. Conformemente all'articolo 107, paragrafo 3, del presente accordo l'elenco in appresso non contiene misure riguardanti sovvenzioni concesse dalle parti.
5. Restano applicabili le disposizioni delle leggi e dei regolamenti dell'Unione europea e dei suoi Stati membri in materia di ingresso, soggiorno, lavoro e sicurezza sociale, comprese le norme relative al periodo di soggiorno e alla retribuzione minima, nonché gli accordi salariali collettivi, anche se non figuranti nell'elenco in appresso.
6. L'elenco in appresso non pregiudica l'esistenza di monopoli statali e di diritti esclusivi quali descritti nell'elenco di impegni relativi allo stabilimento.
7. Nei settori in cui si applicano verifiche della necessità economica, queste si basano principalmente sulla valutazione della situazione del mercato pertinente dell'Unione europea o nella regione in cui viene prestato il servizio, tenendo conto anche del numero di prestatori di servizi esistenti e dell'impatto su di essi.
8. I diritti e gli obblighi che discendono da questo elenco di impegni non hanno effetto autoesecutivo e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

"

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	<p style="text-align: center;">Verifica della necessità economica</p> <p>BG, HU: Verifica della necessità economica per i laureati in tirocinio.</p>
TUTTI I SETTORI	<p style="text-align: center;">Trasferimenti interni alle società</p> <p>BG: Il numero di persone trasferite all'interno di una società non deve superare il 10% della media annua di cittadini dell'Unione europea alle dipendenze della persona giuridica bulgara in questione. Qualora i dipendenti siano meno di 100 il numero di persone trasferite all'interno della società può, previa autorizzazione, superare il 10%.</p> <p>HU: Nessun impegno (unbound) per le persone fisiche che sono socie di una persona giuridica dell'altra parte.</p>
TUTTI I SETTORI	<p style="text-align: center;">Amministratori delegati e revisori</p> <p>AT: Gli amministratori delegati delle succursali delle persone giuridiche devono essere residenti in Austria. Le persone fisiche responsabili, all'interno di una persona giuridica o di una succursale, dell'osservanza del codice di commercio austriaco devono essere domiciliate in Austria.</p> <p>FI: Uno straniero che svolga un'attività commerciale come imprenditore privato deve essere titolare di una licenza commerciale e risiedere permanentemente nell'Unione europea. Per tutti i settori, ad eccezione dei servizi di telecomunicazione, obbligo di cittadinanza e residenza per l'amministratore delegato di una società a responsabilità limitata. Per i servizi di telecomunicazione, obbligo di residenza permanente per l'amministratore delegato.</p> <p>FR: L'amministratore delegato di un'attività industriale, commerciale o artigianale, il quale non sia titolare di un permesso di residenza, deve ottenere un'autorizzazione specifica.</p> <p>RO: La maggioranza dei revisori dei conti delle società commerciali e dei loro supplenti deve avere la cittadinanza rumena.</p> <p>SE: L'amministratore delegato di una persona giuridica o di una succursale deve risiedere in Svezia.</p>

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
TUTTI I SETTORI	<p style="text-align: center;"><b>Riconoscimento</b></p> <p>UE: Le direttive dell'Unione europea sul reciproco riconoscimento dei diplomi si applicano solo ai cittadini dell'Unione europea. Il diritto di prestare in uno Stato membro dell'Unione europea un servizio riferito a professioni regolamentate non dà il diritto di prestarlo in un altro Stato membro dell'Unione europea<sup>2</sup>.</p>
4. ATTIVITÀ MANIFATTURIERE <sup>3</sup>	
H. Editoria, stampa e riproduzione su supporti registrati (ISIC rev 3.1: 22), escluse l'editoria e la stampa per conto terzi <sup>4</sup>	<p>HR: Requisito di residenza per gli editori.</p> <p>IT: Requisito della cittadinanza per l'editore.</p> <p>PL: Requisito della cittadinanza per i direttori di quotidiani e periodici.</p> <p>SE: Requisito della residenza per l'editore e il proprietario di una casa editrice o di una tipografia.</p>

<sup>2</sup> Affinché i cittadini dei paesi terzi ottengano il riconoscimento delle loro qualifiche all'interno dell'Unione europea, è necessario che sia negoziato un accordo di mutuo riconoscimento nel quadro definito all'articolo 129 del presente accordo.

<sup>3</sup> Sono esclusi i servizi di consulenza connessi alle attività manifatturiere, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE di cui al punto 6.F.h).

<sup>4</sup> L'editoria e la stampa per conto terzi rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE di cui al punto 6.F. p).

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
6. SERVIZI ALLE IMPRESE	
A. Servizi professionali	
a) Servizi legali (CPC 861) <sup>5</sup> esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di documentazione e certificazione legale forniti da professionisti legali incaricati di funzioni pubbliche quali notai, <i>huissiers de justice</i> o altri <i>officiers publics et ministériels</i>	<p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Requisito della cittadinanza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per la pratica del diritto nazionale (Unione europea e suoi Stati membri). Nel caso della Spagna, le autorità competenti possono concedere deroghe.</p> <p>BE, FI: Requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per i servizi di rappresentanza legale. In Belgio si applicano contingenti numerici per comparire dinanzi alla <i>Cour de cassation</i> nelle cause non penali.</p> <p>BG: Gli avvocati stranieri possono prestare servizi di rappresentanza legale solo per un cittadino del loro paese d'origine e purché vi sia reciprocità e cooperazione con un avvocato bulgaro. Requisito della residenza permanente per i servizi di mediazione legale.</p>

<sup>5</sup> Sono compresi i servizi di consulenza legale, rappresentanza legale, arbitrato e conciliazione/mediazione legale nonché i servizi di documentazione e certificazione legale. La prestazione di servizi legali è autorizzata solo in materia di diritto internazionale pubblico, diritto dell'Unione europea e diritto di qualsiasi paese in cui l'investitore o il suo personale è abilitato all'esercizio della professione di avvocato e, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazione applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Nel caso di avvocati che forniscono servizi legali in materia di diritto internazionale pubblico e di diritto straniero, tali obblighi e procedure possono prevedere tra l'altro il rispetto dei codici deontologici locali, l'uso del titolo del paese d'origine (tranne qualora sia stata ottenuta l'equipollenza con il titolo del paese ospitante), requisiti assicurativi, l'iscrizione semplice all'ordine forense del paese ospitante o un'ammissione semplificata all'ordine forense del paese ospitante mediante prova attitudinale nonché la domiciliazione professionale o legale nel paese ospitante. I servizi legali in materia di diritto dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o tramite un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura nell'Unione europea che agisce personalmente, mentre quelli in materia di diritto di uno Stato membro dell'Unione europea sono prestati in linea di massima da o mediante un avvocato pienamente abilitato all'avvocatura in tale Stato membro dell'Unione europea che agisce personalmente. La piena abilitazione all'avvocatura nello Stato membro dell'Unione europea in questione può quindi essere necessaria per la rappresentanza nei tribunali e presso altre autorità competenti dell'Unione europea, dal momento che quest'ultima comporta la pratica del diritto dell'Unione europea e del diritto procedurale nazionale. In alcuni Stati membri dell'Unione europea gli avvocati stranieri che non sono pienamente abilitati all'avvocatura sono tuttavia autorizzati a rappresentare in sede civile una parte in possesso della cittadinanza dello Stato in cui l'avvocato è abilitato ad esercitare la professione o appartenente a tale Stato.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	<p>FR: L'accesso degli avvocati alla professione di <i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i> e <i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i> è soggetto a contingenti numerici ed è subordinato al requisito della cittadinanza.</p> <p>HR: Requisito della cittadinanza (cittadinanza di uno Stato membro dell'UE) per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura, necessaria per i servizi di rappresentanza legale.</p> <p>HU: Requisito della cittadinanza e della residenza per ottenere la piena abilitazione all'avvocatura. Per gli avvocati stranieri le attività sono limitate alla prestazione di consulenza legale, sulla base di un contratto di collaborazione stipulato con un procuratore o uno studio legale ungherese.</p> <p>LV: Requisito della cittadinanza per gli avvocati giurati, ai quali è riservata la rappresentanza legale nei procedimenti penali.</p> <p>DK: La commercializzazione delle attività di consulenza legale è limitata agli avvocati in possesso di un'abilitazione danese. Per ottenere l'abilitazione danese è necessario superare un esame specifico.</p> <p>LU: Requisito della cittadinanza per la prestazione di servizi legali in materia di diritto lussemburghese e dell'Unione europea.</p> <p>SE: Requisito della residenza per ottenere l'abilitazione all'avvocatura, necessaria per utilizzare il titolo svedese "advokat".</p>
<p>b) 1. Servizi di contabilità e tenuta dei libri contabili (CPC 86212 esclusi i "servizi di revisione dei conti", CPC 86213, CPC 86219 e CPC 86220)</p>	<p>FR: La prestazione di servizi di contabilità e di tenuta di libri contabili è subordinata alla decisione del ministero dell'Economia, delle finanze e dell'industria in accordo con il ministero degli Affari esteri. Il periodo di residenza richiesto non può superare i 5 anni.</p>

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
<p>b) 2. Servizi di revisione dei conti (CPC 86211 e 86212 esclusi i servizi di contabilità)</p>	<p>AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti e per le operazioni di revisione dei conti previste da specifiche disposizioni di legge austriache (ad esempio diritto societario, diritto di borsa, diritto bancario, ecc.). DK: Requisito di residenza. ES: Requisito della cittadinanza per i revisori legali dei conti, gli amministratori, i direttori e i soci delle società non contemplate dall'ottava direttiva CEE sul diritto societario. FI: Requisito di residenza per almeno uno dei revisori di una società a responsabilità limitata finlandese. EL: Requisito della cittadinanza per i revisori legali dei conti. HR: I servizi di revisione dei conti possono essere prestati solo da revisori certificati, titolari di una licenza formalmente riconosciuta dall'Ordine croato dei revisori. IT: Requisito della cittadinanza per gli amministratori, i direttori e i soci delle società non contemplate dall'ottava direttiva CEE sul diritto societario. Requisito di residenza per i singoli revisori. SE: Solo i revisori abilitati in Svezia possono prestare servizi di revisione legale dei conti presso determinati soggetti giuridici, tra cui tutte le società a responsabilità limitata. Per ottenere l'autorizzazione è necessaria la residenza.</p>
<p>c) Servizi di consulenza fiscale (CPC 863)<sup>6</sup></p>	<p>AT: Requisito della cittadinanza per la rappresentanza presso le autorità competenti. BG, SI: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato. HU: Requisito di residenza.</p>
<p>d) Servizi di architettura e e) Servizi urbanistici e di architettura del paesaggio (CPC 8671 e CPC 8674)</p>	<p>EE: Almeno un responsabile (consulente o manager del progetto) deve essere residente in Estonia. BG: Il personale specializzato straniero deve avere un'esperienza di almeno due anni nel settore delle costruzioni. Requisito della cittadinanza per i servizi urbanistici e di architettura del paesaggio. EL, HR, HU, SK: Requisito di residenza.</p>

<sup>6</sup> Sono esclusi i servizi di consulenza legale e i servizi di rappresentanza legale in materia fiscale che rientrano al punto 1.A.a). Servizi legali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
f) Servizi di ingegneria e g) Servizi integrati di ingegneria (CPC 8672 e CPC 8673)	EE: Almeno un responsabile (consulente o manager del progetto) deve essere residente in Estonia. BG: Il personale specializzato straniero deve avere un'esperienza di almeno due anni nel settore delle costruzioni. EL, HR, HU, SK: Requisito di residenza.
h) Servizi medici (inclusi i servizi psicologici) e dentistici (CPC 9312 e parte di CPC 85201)	CZ, IT, SK: Requisito di residenza. CZ, EE, RO, SK: Per le persone fisiche straniere è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti. BE, LU: Nel caso di laureati in tirocinio, è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti per le persone fisiche straniere. BG, CY, MT: Requisito della cittadinanza. DE: Requisito della cittadinanza: in casi eccezionali possono essere concesse deroghe nell'interesse della salute pubblica. DK: Per lo svolgimento di una funzione specifica può essere concessa un'autorizzazione limitata di durata non superiore a 18 mesi, subordinata al requisito di residenza. FR: Requisito della cittadinanza. L'accesso è tuttavia possibile entro contingenti numerici stabiliti di anno in anno. LV: Per l'esercizio della professione medica da parte di stranieri occorre un'autorizzazione rilasciata dall'autorità sanitaria locale sulla base della verifica della necessità economica di medici e dentisti in una determinata regione. PL: Per l'esercizio della professione medica da parte di stranieri è necessaria un'autorizzazione. I medici stranieri hanno diritti di voto limitati nell'ambito degli organismi professionali. PT: Requisito di residenza per gli psicologi.
i) Servizi veterinari (CPC 932)	BG, CY, DE, EE, EL, FR, HR, HU, MT, SI: Requisito della cittadinanza. CZ e SK: Requisito della cittadinanza e di residenza. IT: Requisito di residenza. PL: Requisito della cittadinanza. Gli stranieri possono chiedere di essere autorizzati a esercitare la professione.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
j) 1. Servizi ostetrici (parte di CPC 93191)	<p>AT: Per aprire uno studio professionale in Austria è necessario aver esercitato la professione per almeno tre anni prima dello stabilimento in Austria.</p> <p>BE, LU: Nel caso di laureati in tirocinio, è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti per le persone fisiche straniere.</p> <p>CZ, CY, EE, RO, SK: Per le persone fisiche straniere è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti.</p> <p>FR: Requisito della cittadinanza. L'accesso è tuttavia possibile entro contingenti numerici stabiliti di anno in anno.</p> <p>HU: Requisito della cittadinanza.</p> <p>IT: Requisito di residenza.</p> <p>LV: La necessità economica è determinata in base al numero complessivo di ostetriche in una determinata regione autorizzato dalle autorità sanitarie locali.</p> <p>PL: Requisito della cittadinanza. Gli stranieri possono chiedere di essere autorizzati a esercitare la professione.</p>
j) 2. Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico (parte di CPC 93191)	<p>AT: I prestatori stranieri di servizi sono ammessi solo nelle seguenti attività: infermieri, fisioterapisti, terapisti occupazionali, logoterapisti, dietisti e nutrizionisti. Per aprire uno studio professionale in Austria è necessario aver esercitato la professione per almeno tre anni prima dello stabilimento in Austria.</p> <p>BE, FR, LU: Nel caso di laureati in tirocinio, è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti per le persone fisiche straniere.</p> <p>CY, CZ, EE, RO, SK: Per le persone fisiche straniere è richiesta l'autorizzazione delle autorità competenti.</p> <p>HU: Requisito della cittadinanza.</p> <p>DK: Per lo svolgimento di una funzione specifica può essere concessa un'autorizzazione limitata di durata non superiore a 18 mesi, subordinata al requisito di residenza.</p> <p>CY, CZ, EL, IT: Verifica della necessità economica: la decisione è presa in base ai posti di lavoro vacanti e alla carenza di personale su base regionale.</p> <p>LV: La necessità economica è determinata in base al numero complessivo di infermieri in una data regione autorizzato dalle autorità sanitarie locali.</p>

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
k) Vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici (CPC 63211) e altri servizi prestati da farmacisti <sup>7</sup>	FR: Requisito della cittadinanza. L'accesso di cittadini dei paesi terzi è comunque possibile, entro contingenti numerici stabiliti, purché il prestatore del servizio sia titolare di laurea in farmacia conseguita in Francia. DE, EL, SK: Requisito della cittadinanza. HU: Requisito della cittadinanza tranne per la vendita al dettaglio di prodotti farmaceutici, medicali ed ortopedici (CPC 63211) IT, PT: Requisito di residenza.
D. Servizi immobiliari <sup>8</sup>	
a) Relativi a beni di proprietà o beni acquisiti in locazione (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: Requisito di residenza. LV, MT, SI: Requisito della cittadinanza.
b) Per conto terzi (CPC 822)	DK: Requisito di residenza, salvo deroga concessa dall'agenzia danese per il commercio e le società. FR, HU, IT, PT: Requisito di residenza. CY (solo per l'Ecuador), LV, MT, SI: Requisito della cittadinanza.
E. Servizi di noleggio/leasing senza operatori	
e) Relativi a beni personali e per la casa (CPC 832)	UE: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato.
f) Noleggio di apparecchiature per telecomunicazioni (CPC 7541)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.

<sup>7</sup> La fornitura di prodotti farmaceutici al pubblico, al pari della prestazione di altri servizi, è soggetta agli obblighi e alle procedure in materia di autorizzazioni e qualifiche applicabili negli Stati membri dell'Unione europea. Tale attività è di norma riservata ai farmacisti. In alcuni Stati membri dell'Unione europea solo la fornitura di medicinali da vendersi dietro prescrizione è riservata ai farmacisti.

<sup>8</sup> Il servizio in esame riguarda la professione di agente immobiliare e lascia impregiudicati i diritti e/o le restrizioni relativi all'acquisto di beni immobili da parte di persone fisiche e giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
F. Altri servizi alle imprese	
e) Servizi tecnici di prova e di analisi (CPC 8676)	IT, PT: Requisito di residenza per biologi e analisti chimici.
f) Servizi di consulenza riguardanti l'agricoltura, la caccia e la silvicoltura (parte di CPC 881)	IT: Requisito della residenza per agronomi e periti agrari.
j) 2. Servizi di vigilanza (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 e CPC 87305)	BE: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Requisito della cittadinanza e di residenza. DK: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti e per i servizi di vigilanza aeroportuale. ES, PT: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato. FR: Requisito della cittadinanza per amministratori delegati e direttori. IT: Requisito della cittadinanza e di residenza per ottenere l'autorizzazione necessaria per i servizi di vigilanza e il trasporto valori.
k) Servizi connessi di consulenza scientifica e tecnica (CPC 8675)	BG: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato. DE: Requisito della cittadinanza per i geometri pubblici. FR: Requisito della cittadinanza per le attività di topografia connesse alla determinazione dei diritti di proprietà e al diritto fondiario. IT, PT: Requisito di residenza.
l) 1. Manutenzione e riparazione di imbarcazioni (parte di CPC 8868)	MT: Requisito della cittadinanza.
l) 2. Manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto ferroviario (parte di CPC 8868)	LV: Requisito della cittadinanza.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
l) 3. Manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli, motoslitte e attrezzature di trasporto stradale (CPC 6112, CPC 6122, parte di CPC 8867 e parte di CPC 8868)	UE: Per i servizi di manutenzione e riparazione di autoveicoli, motocicli e motoslitte, requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
l) 5. Servizi di manutenzione e riparazione di prodotti di metallo, di macchine (diverse da quelle per ufficio), di attrezzature (diverse dalle attrezzature per ufficio e di trasporto) e di beni personali e per la casa <sup>9</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 e CPC 8866)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
m) Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato.
n) Servizi fotografici (CPC 875)	HR, LV: Requisito della cittadinanza per i servizi fotografici specializzati. PL: Requisito della cittadinanza per la fornitura di servizi di fotografia aerea.
p) Stampa ed editoria (CPC 88442)	HR: Requisito di residenza per gli editori. SE: Requisito della residenza per l'editore e il proprietario di una casa editrice o di una tipografia.
r) 1. Servizi di traduzione e interpretariato (CPC 87905)	FI: Requisito della residenza per i traduttori iscritti all'albo. DK: Requisito della residenza per traduttori e interpreti pubblici autorizzati, salvo deroga concessa dall'agenzia danese per il commercio e le società.
q) Servizi congressuali (parte di CPC 87909)	SI: Requisito della cittadinanza.

<sup>9</sup> I servizi di manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto (CPC 6112, 6122, 8867 e CPC 8868) figurano dal punto 6.F. l) 1 al punto 6.F. l) 4.  
I servizi di manutenzione e riparazione delle macchine e delle attrezzature per ufficio, compresi gli elaboratori (CPC 845) rientrano fra i servizi di cui al punto 6.B. Servizi informatici.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
r) 3. Servizi delle agenzie di riscossione (CPC 87902)	BE, EL, IT: Requisito della cittadinanza.
r) 4. Servizi delle agenzie di informazione creditizia (CPC 87901)	BE, EL, IT: Requisito della cittadinanza.
r) 5. Servizi di duplicazione (CPC 87904) <sup>10</sup>	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. LV: Verifica della necessità economica per il personale specializzato e requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.
8. SERVIZI EDILIZI E CONNESSI SERVIZI D'INGEGNERIA (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 e CPC 518)	BG: Il personale specializzato straniero deve avere un'esperienza di almeno due anni nel settore delle costruzioni.
9. SERVIZI DI DISTRIBUZIONE (esclusa la distribuzione di armi, munizioni e materiale bellico)	
C. Servizi di commercio al dettaglio <sup>11</sup>	
c) Servizi di commercio al dettaglio di prodotti alimentari (CPC 631)	FR: Condizione di nazionalità per i tabaccaia (buralistes).

<sup>10</sup> Sono esclusi i servizi di stampa, che rientrano nella voce CPC 88442 e figurano al punto 6.F.p).

<sup>11</sup> Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE dei punti 6.B. e 6.F.l).

Sono esclusi i servizi di vendita al dettaglio di prodotti energetici, che rientrano nei SERVIZI ENERGETICI dei punti 18.E e 18.F.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
10. SERVIZI DI ISTRUZIONE (solo servizi finanziati con fondi privati)	
A. Servizi di istruzione primaria (CPC 921)	<p>FR: Requisito della cittadinanza. I cittadini dei paesi terzi possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare.</p> <p>IT: Requisito della cittadinanza per i prestatori di servizi autorizzati al rilascio di diplomi riconosciuti dallo Stato.</p> <p>EL: Requisito della cittadinanza per gli insegnanti.</p>
B. Servizi di istruzione secondaria (CPC 922)	<p>FR: Requisito della cittadinanza. I cittadini dei paesi terzi possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare.</p> <p>IT: Requisito della cittadinanza per i prestatori di servizi autorizzati al rilascio di diplomi riconosciuti dallo Stato.</p> <p>EL: Requisito della cittadinanza per gli insegnanti.</p> <p>LV: Requisito della cittadinanza per i servizi di istruzione secondaria di indirizzo tecnico e professionale, di tipo scolastico, a studenti disabili (CPC 9224).</p>
C. Servizi di istruzione superiore (CPC 923)	<p>FR: Requisito della cittadinanza. I cittadini dei paesi terzi possono tuttavia ottenere dalle autorità competenti l'autorizzazione ad aprire e dirigere un istituto scolastico e ad insegnare.</p> <p>CZ e SK: Requisito della cittadinanza per la prestazione di servizi di istruzione superiore esclusi i servizi di istruzione post-secondaria di indirizzo tecnico e professionale (CPC 92310).</p> <p>IT: Requisito della cittadinanza per i prestatori di servizi autorizzati al rilascio di diplomi riconosciuti dallo Stato.</p> <p>DK: Requisito della cittadinanza per i professori.</p>

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
12. SERVIZI FINANZIARI	
A. Servizi assicurativi e connessi	<p>AT: Le succursali devono essere dirette da due persone fisiche residenti in Austria.</p> <p>EE: Per quanto riguarda l'assicurazione diretta, l'organo di gestione di una società di capitali del settore assicurativo a partecipazione straniera può comprendere un numero di cittadini di paesi non dell'Unione europea proporzionale alla partecipazione straniera, non superiore però alla metà dei membri dell'organo di gestione. Il responsabile della direzione di una controllata o di una società indipendente deve avere la residenza permanente in Estonia.</p> <p>ES: Requisito della residenza e tre anni di esperienza per la professione attuariale.</p> <p>HR: Requisito di residenza.</p> <p>IT: Requisito di residenza per la professione attuariale.</p> <p>FI: Gli amministratori delegati e almeno un revisore di una compagnia di assicurazione devono avere la residenza nell'Unione europea, salvo deroga concessa dalle autorità competenti. L'agente generale della compagnia di assicurazione straniera deve avere la residenza in Finlandia, a meno che la compagnia non abbia la sede centrale nell'Unione europea.</p> <p>PL: Requisito di residenza per gli intermediari assicurativi.</p>
B. Servizi bancari e altri servizi finanziari (esclusi i servizi di assicurazione)	<p>BG: Gli amministratori esecutivi e i gestori devono risiedere permanentemente in Bulgaria.</p> <p>FI: Gli amministratori delegati e almeno un revisore di un istituto di credito devono avere la residenza nell'Unione europea, salvo deroga concessa dall'Autorità di vigilanza finanziaria. I broker (persone fisiche) della borsa dei derivati devono avere la residenza nell'Unione europea.</p> <p>HR: Requisito di residenza. Il consiglio di amministrazione deve dirigere le attività di un istituto di credito dal territorio della Repubblica di Croazia. Almeno uno dei membri del consiglio di amministrazione deve avere una buona padronanza del croato.</p> <p>IT: Requisito di residenza all'interno del territorio di uno Stato membro dell'Unione europea per i promotori di servizi finanziari.</p> <p>LT: (per la Colombia e il Perù): Almeno un dirigente deve essere cittadino dell'Unione europea.</p> <p>LT: (per l'Ecuador): Almeno un dirigente dell'amministrazione di una banca deve parlare il lituano e risiedere in via permanente nella Repubblica di Lituania.</p> <p>PL: Requisito della cittadinanza per almeno uno dei dirigenti della banca.</p>

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
<p>13. SERVIZI SANITARI E SOCIALI (solo servizi finanziati con fondi privati)</p> <p>A. Servizi ospedalieri (CPC 9311)</p> <p>B. Servizi delle ambulanze (CPC 93192)</p> <p>C. Servizi sanitari residenziali diversi dai servizi ospedalieri (CPC 93193)</p> <p>E. Servizi sociali (CPC 933)</p>	<p>FR: Ai fini del rilascio dell'autorizzazione necessaria per avere accesso alle funzioni dirigenziali, si tiene conto della disponibilità di dirigenti locali.</p> <p>LV: Verifica della necessità economica per dottori, dentisti, ostetriche, infermieri, personale paramedico e fisioterapisti.</p> <p>PL: Per l'esercizio della professione medica da parte di stranieri è necessaria un'autorizzazione. I medici stranieri hanno diritti di voto limitati nell'ambito degli organismi professionali.</p>
<p>14. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI</p>	
<p>A. Alberghi, ristoranti e catering (CPC 641, CPC 642 e CPC 643) escluso il catering nei servizi di trasporto aereo<sup>12</sup></p>	<p>BG: Il numero di dirigenti stranieri non può superare il numero dei dirigenti con cittadinanza bulgara quando la quota pubblica (Stato e/o comuni) del capitale azionario di una società bulgara supera il 50%.</p> <p>HR: Requisito della cittadinanza per i servizi di ospitalità alberghiera e ristorazione prestati in abitazioni private e residenze rurali.</p>
<p>B. Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (compresi gli accompagnatori) (CPC 7471)</p>	<p>BG: Il numero di dirigenti stranieri non può superare il numero dei dirigenti con cittadinanza bulgara quando la quota pubblica (Stato e/o comuni) del capitale azionario di una società bulgara supera il 50%.</p>
<p>C. Servizi delle guide turistiche (CPC 7472)</p>	<p>ES, FR, EL, HR, IT, PL, PT: Requisito della cittadinanza.</p> <p>ES, IT: Il diritto di esercitare la professione è riservato alle organizzazioni locali delle guide turistiche.</p>
<p>15. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI (esclusi i servizi audiovisivi)</p>	
<p>A. Servizi di intrattenimento (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo, dei circhi e delle discoteche) (CPC 9619)</p>	<p>FR: L'autorizzazione necessaria per avere accesso alle funzioni dirigenziali è subordinata al requisito della cittadinanza quando questa autorizzazione è richiesta per un periodo superiore ai due anni.</p>

<sup>12</sup> Il catering nei servizi di trasporto aereo rientra nei SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO al punto 17.D.a), Servizi di assistenza a terra.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
16. SERVIZI DI TRASPORTO	
A. Trasporto marittimo	
a) Trasporto internazionale di passeggeri (CPC 7211 escluso il cabotaggio nazionale) b) Trasporto internazionale di merci (CPC 7212 escluso il cabotaggio nazionale) <sup>13</sup>	UE: Requisito della cittadinanza per l'equipaggio delle navi. AT: Requisito della cittadinanza per la maggioranza degli amministratori delegati.
D. Trasporto stradale	
a) Trasporto di passeggeri (CPC 7121 e CPC 7122)	AT: Requisito della cittadinanza per le persone e gli azionisti autorizzati a rappresentare una persona giuridica o una società di persone. DK, HR: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti. BG, MT: Requisito della cittadinanza.
b) Trasporto di merci (CPC 7123, escluso il trasporto di posta per conto proprio <sup>14</sup> ).	AT: Requisito della cittadinanza per le persone e gli azionisti autorizzati a rappresentare una persona giuridica o una società di persone. BG, MT: Requisito della cittadinanza. HR: Requisito della cittadinanza e di residenza per i dirigenti.
E. Trasporto di merci diverse dai combustibili mediante condotte <sup>15</sup> (CPC 7139)	AT: Requisito della cittadinanza per gli amministratori delegati.

<sup>13</sup> Sono compresi i servizi di distribuzione (*feeder*) e la movimentazione di attrezzature da parte di prestatori di servizi di trasporto marittimo internazionale tra porti situati nel medesimo Stato quando non comportano un reddito.

<sup>14</sup> Parte di CPC 71235, in SERVIZI DI COMUNICAZIONE al punto 7.A. Servizi postali e di corriere.

<sup>15</sup> Il trasporto di combustibili mediante condotte rientra tra i SERVIZI ENERGETICI del punto 18.B.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
17 SERVIZI AUSILIARI DEI SERVIZI DI TRASPORTO <sup>16</sup>	
A. Servizi ausiliari del trasporto marittimo a) Servizi di movimentazione di carichi marittimi b) Servizi di deposito e magazzinaggio (parte di CPC 742) c) Servizi di sdoganamento d) Servizi di stazionamento e deposito di container e) Servizi di agenzia marittima f) Servizi marittimi di spedizione merci	UE: Requisito della cittadinanza per l'equipaggio per i servizi di rimorchio e spinta e per i servizi di supporto al trasporto marittimo. AT: Requisito della cittadinanza per la maggioranza degli amministratori delegati per a), d), h), g), h), e i).  BG, MT: Requisito della cittadinanza. DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento. EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento. IT: Requisito di residenza per i raccomandatari marittimi
g) Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7213) h) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7214) i) Servizi di supporto al trasporto marittimo (parte di CPC 745) j) Altri servizi ausiliari e di supporto (parte di CPC 749)	
B. Servizi ausiliari del trasporto sulle vie navigabili e) Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7224) f) Servizi di supporto per il trasporto sulle vie navigabili (parte di CPC 745)	UE: Requisito della cittadinanza per l'equipaggio.

<sup>16</sup> Sono esclusi i servizi di manutenzione e riparazione di attrezzature di trasporto, che rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE al punto 6.F.I), da 1 a 4.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
<p>C. Servizi ausiliari del trasporto stradale</p> <p>d) Noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori (CPC 7124)</p> <p>e) Servizi di sdoganamento</p>	<p>AT: Requisito della cittadinanza per le persone e gli azionisti autorizzati a rappresentare una persona giuridica o una società di persone per i servizi di noleggio di veicoli stradali commerciali con operatori.</p> <p>BG, MT: Requisito della cittadinanza.</p> <p>DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento.</p> <p>EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento.</p> <p>PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea.</p> <p>FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità.</p> <p>NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.</p>
<p>D. Servizi ausiliari del trasporto ferroviario<sup>17</sup></p> <p>a) Servizi di sdoganamento</p>	<p>BG, MT: Requisito della cittadinanza.</p> <p>DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento.</p> <p>EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento.</p> <p>PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea.</p> <p>FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità.</p> <p>NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.</p>

<sup>17</sup> La limitazione orizzontale sui servizi pubblici si applica ai servizi che comportano l'uso di proprietà demaniali.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
E. Servizi ausiliari dei servizi di trasporto aereo a) Servizi di sdoganamento	BG, MT: Requisito della cittadinanza. DK: Requisito di residenza per i servizi di sdoganamento. EL: Requisito della cittadinanza per i servizi di sdoganamento. PL: Restrizioni nazionali concernenti la rappresentanza diretta nei servizi di sdoganamento: può essere esercitata solo da agenti doganali residenti nel territorio dell'Unione europea. FR: Nessun impegno (unbound) tranne se è concessa la piena reciprocità. NL: Le persone fisiche o giuridiche sono ammesse ad agire come rappresentanti doganali a discrezione dell'ispettore, come previsto dagli articoli 1(3) e 1(9) della legge generale sulle dogane. L'autorizzazione è negata nel caso in cui il richiedente abbia subito una condanna penale irrevocabile negli ultimi cinque anni. I rappresentanti doganali non residenti o stabiliti nei Paesi Bassi devono assumere la residenza o stabilire un domicilio fisso nei Paesi Bassi prima di esercitare le attività di rappresentante doganale autorizzato.
F. Servizi ausiliari del trasporto di merci diverse dai combustibili mediante condotte <sup>18</sup> a) Servizi di deposito e magazzinaggio di merci diverse dai combustibili trasportate mediante condotte (parte di CPC 742)	AT: Requisito della cittadinanza per gli amministratori delegati.

<sup>18</sup> I servizi ausiliari del trasporto di combustibili mediante condotte rientrano tra i SERVIZI ENERGETICI al punto 18.C.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
18. SERVIZI ENERGETICI	
A. Servizi connessi al settore minerario (CPC 883) <sup>19</sup>	SK: Requisito di residenza.
19. ALTRI SERVIZI NON COMPRESI ALTROVE	
a) Servizi di lavaggio, pulitura e tintura (CPC 9701)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.
b) Servizi dei saloni di parrucchiere (CPC 97021)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. AT: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.
c) Servizi di cure estetiche, manicure e pedicure (CPC 97022)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. AT: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.

<sup>19</sup>

Sono compresi i seguenti servizi prestati per conto terzi: servizi di consulenza relativi al settore minerario, preparazione del sito, installazione di piattaforme terrestri, perforazione, servizi connessi alle corone di trivellazione, servizi di rivestimento e tubaggio, fornitura e ingegneria dei fanghi di perforazione, controllo solidi, pescaggio e operazioni speciali di fondo pozzo, geologia relativa ai pozzi e controllo di perforazioni, carotaggio, prove pozzi, servizi di carotaggio a fune (*wireline*), fornitura e utilizzo di fluidi di completamento (brine), fornitura e installazione di dispositivi di completamento, cementazione (mandata a pressione), servizi di stimolazione (fratturazione, acidificazione e mandata a pressione), servizi di ricondizionamento (*workover*), riparazione, occlusione e abbandono di pozzi. Sono esclusi l'accesso diretto alle risorse naturali e il loro sfruttamento.

Sono esclusi i lavori di preparazione del sito per l'estrazione di risorse diverse dal petrolio e dal gas (CPC 5115), che rientrano nel punto 8. SERVIZI EDILIZI.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
d) Altri servizi di cure estetiche n.c.a. (CPC 97029)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio. AT: Requisito della cittadinanza per i laureati in tirocinio.
e) Servizi di stazioni termali e massaggi non terapeutici se forniti come servizi per il benessere fisico e il rilassamento e non a scopo medico o riabilitativo <sup>20</sup> (CPC ver. 1.0 97230)	UE: Requisito della cittadinanza per il personale specializzato e per i laureati in tirocinio.

<sup>20</sup>

I massaggi terapeutici e i servizi di cure termali figurano al punto 6.A.h), Servizi medici, al punto 6.A.j) 2, Servizi prestati da infermieri, fisioterapisti e personale paramedico e ai punti 13.A e 13 C, Servizi sanitari.